

Entreprendre un pèlerinage, c'est ...

Se préparer à marcher ... c'est surtout vouloir marcher comme à l'intérieur de soi-même : dans sa tête, dans son cœur, dans sa conscience. C'est aussi une démarche ...

À la suite des grands pèlerinages des premiers siècles vers les Lieux saints, Rome, Compostelle et ceux d'aujourd'hui, nous redécouvrons la nécessité d'une démarche intérieure qui tonifie l'esprit, réjouit le cœur et aide à rendre plus conscient le sens de notre marche humaine.

Je souhaite que la Bonne Nouvelle de Jésus soit du voyage de toutes les personnes qui entreprendront ce pèlerinage et qu'elles fassent la découverte du mystérieux voyageur qui cheminait avec les pèlerins d'Emmaüs.

+ Jean Gagnon
Évêque de Gaspé

To undertake a pilgrimage, it is ...

To get ready to walk ... it is above all to wish to undertake an interior trip : in our mind, in our heart, in our conscience. It is also a journey ...

In the footsteps of the great pilgrims of the early centuries who walked to the Holy Land, to Rome, Compostella and with those today with whom we rediscover the need of this interiority path which invigorates the spirit, delights the heart and helps to become more aware of the meaning of our human journey.

May the Good News of Jesus and the discovery of this mysterious pilgrim who walked with the disciples on the road to Emmaüs, be part of every pilgrim's march.

+ Jean Gagnon
Bishop of Gaspé

La croix du pèlerin



The pilgrim's cross

Renseignements

Pèlerinage gaspésien

172 rue Jacques-Cartier
Gaspé (Québec)
G4X 1M9

Tél.: (418) 368-2274

diogaspe@globetrotter.net

www.gaspesie.net/diocesegaspé/index.html

For information

Gaspesian Pilgrimage

172 rue Jacques-Cartier
Gaspé (Québec)
G4X 1M9

Phone: (418) 368-2274

diogaspe@globetrotter.net

www.gaspesie.net/diocesegaspé/index.html

«Regarde la montagne. Va plus haut !
Écoute la mer et va plus loin !» (ALPEC)

Pèlerinage gaspésien Terre et mer



Gaspesian Pilgrimage Land and Sea

«Look at the mountain. Go higher !
Listen to the sea and go further !» (ALPEC)

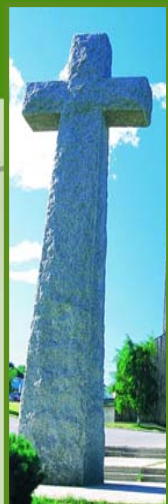
La démarche

Partir ...
de Listuguj ou de Cap-Chat,
de Carleton ou de Percé,
de Mont-Louis ou de Grande-Vallée

et marcher ...

vers " le bout de la terre "
jusqu'à la croix de Jacques Cartier
à Gaspé ...
puis arriver ensemble au sanctuaire
Notre-Dame-de-Pointe-Navarre !

Tel est le projet mis en place
par l'équipe Pèlerinage gaspésien !



The journey

*From Listuguj or Cap-Chat,
from Carleton or Percé,
from Mont-Louis or Grande-Vallée,*

on foot ...

*Then, walking to the " end of the earth "
at the Cross of Jacques Cartier in Gaspé ...
and arriving together at the Sanctuary
Our-Lady-of-Pointe-Navarre !*

*Such is the project presented by
the Gaspesian Pilgrimage Team.*



Une rencontre

Regarder ...
la montagne qui donne du souffle ...
la mer qui allonge le regard ...

Découvrir des espaces nouveaux,
autour de soi, au-dedans de soi ...

Entendre la voix de ses secrets intérieurs
découvrir la présence de l'Infini
en son centre ...

Vivre l'émerveillement de la rencontre,
partager et apprécier
la beauté des différences ...

An Encounter

*Look ahead ...
The mountain gives you breath ...
The ocean broadens you view ...*

*Discover new spaces
around you and within you ...*

*Hear the voice
of you inner secrets.
Discover the presence
of Infinity within you ...*

*Be amazed by the encounter,
share and appreciate
the beauty of the differences ...*



Ton parcours

Quels que soient ton âge,
ta capacité physique,
tes aspirations ...
avec une bonne paire de souliers,
un sac à dos léger,
seul ou en groupe,
1 km, 10km ou 100km ?
30 minutes, 3 heures ou plus ?
Un jour, 5 jours ou 12 jours ?
Tu auras à choisir ton parcours
et à respecter ton rythme.

Your Itinerary

*Whatever your age,
your physical capacities,
your aspirations ...
With a good pair of shoes,
a light back-pack
alone or with a group,
1km, 10 km or 100 km ?
30 minutes, 3 hours or more ?
One day, 5 days or 12 days ?
You will choose your itinerary
and respect
your own rhythm.*

